# Lingua francese I (Lingua e fonologia)

## Prof. Michela Murano

***OBIETTIVO DEL CORSO E RISULTATI DI APPRENDIMENTO ATTESI***

L’insegnamento si propone di fornire le nozioni fondamentali della fonetica e della fonologia francese a livello teorico e pratico, con uno sguardo al francese parlato in altri paesi francofoni.

Al termine dell’insegnamento lo studente sarà in grado:

* di fornire le definizioni dei concetti fondamentali presentati durante il corso;
* di definire ed esporre con chiarezza in lingua straniera i fenomeni presentati durante il corso, corredando l’esposizione di esempi adeguati;
* di utilizzare l’Alfabeto Fonetico Internazionale per descrivere il sistema fonologico del francese e in particolare rappresentare sul *trapèze vocalique* il sistema vocalico;
* a partire da brevi esempi di testi scritti (in caratteri alfabetici o Alfabeto Fonetico Internazionale) o orali, di riconoscere e analizzare i fenomeni fonetici e fonologici della lingua francese parlata che in essi possono verificarsi, nonché le varietà diastratiche, diafasiche o diatopiche di francese a cui potrebbero appartenere;
* di distinguere alcune varietà diatopiche di francese presentate durante il corso e descriverne le caratteristiche fonetiche e fonologiche.

***PROGRAMMA DEL CORSO***

Transcription de l’oral et API. Éléments de phonétique articulatoire, acoustique et perceptive. Phones, phonèmes et allophones. Système phonologique du français : voyelles, consonnes, semi-voyelles. Variétés du français parlé dans la Francophonie. La prosodie : syllabe, pauses et débit ; accentuation et rythme; mélodie et intonation. Enchaînement et liaison. E caduc.

***BIBLIOGRAFIA[[1]](#footnote-1)***

1. P. Leon, *Phonétisme et prononciations du français*, A. Colin, Paris, 2011, 6e éd.

2. M.T. Zanola (éd.), *Le français de nos jours. Caractères, formes, aspects*, coll.Studi superiori, Carocci, Roma 2023. [*Acquista da VP*](https://librerie.unicatt.it/scheda-libro/autori-vari/le-francais-de-nos-jours-caracteres-formes-aspects-9788829020188-724661.html)

3. E. Galazzi-G. Boulakia, *L’ "r" du temps, Cahiers de Recherche de l’Ecole doctorale en Linguistique française*, 6, Lampi di Stampa, Milano, 2012, pp.1 35-150.

4. E. Galazzi, *L'alphabet phonétique international à ses débuts. Transcription universelle et variations*, L'Analisi Linguistica e Letteraria, 1996, 1, pp. 47-64.

Ulteriori riferimenti bibliografici e sitografici saranno forniti dalla docente durante il corso e comunicati attraverso la piattaforma Blackboard.

***DIDATTICA DEL CORSO***

Il corso prevede lezioni in aula con ascolto e analisi di documenti sonori.

***METODO E CRITERI DI VALUTAZIONE***

Esame orale in lingua francese. Sarà verificata la conoscenza dei contenuti proposti in aula e nei testi indicati in bibliografia. Nella valutazione finale saranno considerate la pertinenza delle risposte, l’uso appropriato della terminologia specifica e le capacità espressive in lingua straniera. Al voto finale concorre il voto che risulta dalla media ponderata degli esiti delle prove intermedie di lingua scritta e orale (rispettivamente fino a un massimo di 1/6 e 2/6 del voto finale).

***AVVERTENZE E PREREQUISITI***

L’insegnamento non necessita di prerequisiti relativi ai contenuti.

Gli studenti sono invitati a prendere visione regolarmente delle comunicazioni e dei materiali messi a disposizione su *Blackboard*.

Studenti triennalisti: ogni annualità degli esami di Lingua deve iniziare con la prova intermedia scritta o orale. Dopo aver superato entrambe le prove intermedie, allo studente è consentito l’accesso all’esame finale di *Lingua francese I (Lingua e fonologia).* Per la preparazione delle prove intermedie, gli studenti devono seguire le *Esercitazioni di lingua francese (1° triennalisti).*

Il corso si rivolge anche agli studenti  (della Laurea Triennale e della Laurea Magistrale) che inseriscono nel loro piano di studi una lingua annuale o biennale aggiuntiva. (con la denominazione Lingua e Linguistica francese o Lingua e Linguistica francese 1 biennale). Nella Laurea Magistrale il corso è inoltre fruibile in tutti i percorsi dove è prevista una lingua biennale sostitutiva  e nell’opzione B del percorso *The art and industry of narration: from literature to cinema* and tv. Questi studenti devono seguire durante entrambi i semestri le Esercitazioni di Lingua francese (annualisti*, 1° biennalisti)* , alle quali si rimanda per il programma e il metodo di valutazione.

Studenti Erasmus : per gli studenti che sostengono solo l’esame *Lingua francese I (Lingua e fonologia)*, senza le prove intermedie (scritta e orale), questo corso vale 5 CFU.

*Orario e luogo di ricevimento degli studenti*

La Prof. Michela Murano comunicherà ora e luogo di ricevimento tramite la sua Pagina Personale Docente e la pagina Blackboard relativa a questo corso. Verificare sempre sulla Bacheca le eventuali variazioni.

# Esercitazioni di lingua francese (1° triennalisti)

Dott. Valérie Durand; Dott. Patrizia Guasco; Dott. Franca Orione

***OBIETTIVO DEL CORSO E RISULTATI DI APPRENDIMENTO ATTESI***

Il ciclo delle esercitazioni di lingua francese, per la prima annualità di corso, ha come obiettivo l’acquisizione e/o la sistematizzazione delle conoscenze fondamentali dal punto di vista fonetico, morfosintattico e lessicale.

Le attività proposte nel ciclo delle esercitazioni di lingua per la prima annualità di corso mirano al raggiungimento, nelle quattro abilità, di un livello di competenze che si colloca tra il livello B1 e il livello B2 del Portfolio Europeo delle lingue.

***PROGRAMMA DEL CORSO***

– Sviluppo o mantenimento delle abilità di comprensione e produzione orale e scritta in relazione a situazioni della vita quotidiana.

– Discriminazione e produzione dei fonemi e delle strutture ritmico-intonative della lingua francese, anche attraverso la conoscenza dei simboli dell’Alfabeto Fonetico Internazionale, A.P.I.

– Morfologia e sintassi di base.

– Vocabolario fondamentale.

***BIBLIOGRAFIA[[2]](#footnote-2)***

Testi per il gruppo 1 (principianti/falsi principianti)

C. Viola, *Cours de français de première année*, *groupe débutant,* EDUCatt, Milano, 2018.

C. Viola, *Cahier des verbes et exercices de conjugaison,* Libreriauniversitaria.it Ed., Padova, 2011.

C. Viola, *Prenez la parole! Activités de compréhension et expression orales et écrites,* DISPENSA, scaricabile dalla pagina *Blackboard* del Dott. Patrizia Guasco e disponibile presso la copisteria di Largo Gemelli, passaggio Biblioteca, Edificio Gregorianum, piano terra.

V. Durand-F. Orione-C. Viola, *Neuf contes pour nos enfants - Fiches pédagogiques,* EDUCatt, Milano, 2015.

CD-Rom *Neuf contes pour nos enfants*, Ed. De vive voix.

Il CD audio è acquistabile solo on line.

Testi per i gruppi 2 e 3 (intermedi)

Y. Delatour-D. Jennepin-M. Leon Dufour-B. Teyssier, *Nouvelle Grammaire du Français. Cours de Civilisation Française de la Sorbonne,* Hachette. [*Acquista da VP*](https://librerie.unicatt.it/scheda-libro/delatour/nouvelle-grammaire-du-francais-cours-de-civilisation-francaise-9782011552716-188841.html)

Aa.Vv., *Les 500 exercices de grammaire,* Niveau B1, Hachette (livre + corrigés intégrés). [*Acquista da VP*](https://librerie.unicatt.it/scheda-libro/autori-vari/500-exercices-de-grammaire-b1corriges-9782011554338-188842.html)

D. Abry-M.L. Chalaron, *Les 500 exercices de Phonétique,* Niveau B1/B2, Hachette FLE. [*Acquista da VP*](https://librerie.unicatt.it/scheda-libro/abry-chalaron/500-exercices-phonetique-b1-b2-livre-corriges-cd-9782011557544-189523.html)

V. Durand-M. Murano-F. Orione-C. Viola, *Sons et graphies: Activités d’emploi de l’Alphabet Phonétique International - Pour une prononciation et une orthographe correctes,* DISPENSA, acquistabile c/o Laboratorio Fotoriproduzione (Largo Gemelli, passaggio Biblioteca centrale).

V. Durand-F. Orione-C. Viola, *Neuf contes pour nos enfants - Fiches pédagogiques,* EDUCatt, Milano, 2015.

CD-Rom *Neuf contes pour nos enfants*, Ed. De vive voix. Il CD audio è acquistabile solo on line.

Testi per il gruppo 4 (avanzati)

F. Bidaud, *Grammaire du français pour italophones (quarta edizione),* UTET Università *2020*, ISBN 9788860085849. [*Acquista da VP*](https://librerie.unicatt.it/scheda-libro/francoise-bidaud/grammaire-du-francais-pour-italophones-9788860085849-686330.html)

F. Bidaud, *Exercices de grammaire française pour italophones (quarta edizione),* UTET Università 2021, ISBN 9788860086525. [*Acquista da VP*](https://librerie.unicatt.it/scheda-libro/francoise-bidaud/exercices-de-grammaire-francaise-pour-italophones-9788860086525-698904.html)

D. Barreau, M. Brechtel, D. Gros, *Travailler l’oral avec la radio,* Editions FLE PUG Presses Universitaires de Grenoble, Mars 2019, ISBN 978-2-7061-4258-1 [*Acquista da VP*](https://librerie.unicatt.it/scheda-libro/barreau/travailler-loral-avec-la-radio-9782706142581-674408.html)

***DIDATTICA DEL CORSO***

Le lezioni prevedono:

– attività di ascolto e comprensione orale;

– attività di impostazione e correzione fonetica;

– attività di espressione orale e scritta;

– spiegazioni grammaticali, esercizi e traduzione di frasi;

– preparazione al dettato.

***METODO E CRITERI DI VALUTAZIONE***

La valutazione finale comprende una prova scritta e una prova orale (dette “prove intermedie”) identiche per tutti i livelli, profili e gruppi.

La prova scritta consiste in un test di grammatica con comprensione scritta (70% del valore della prova), produzione scritta (10%) e dettato (20%).

La prova orale consiste in un colloquio formale in cui si valuterà la capacità di raccontare, descrivere, interagire, esprimersi su argomenti attinenti alla vita quotidiana. Si terrà conto della correttezza fonetica, grammaticale e lessicale. Saranno inoltre verificate, in lingua francese, la conoscenza delle strutture morfo-sintattiche del programma e la capacità di lettura in A.P.I.

***AVVERTENZE E PREREQUISITI***

Offrendo un corso specifico per principianti, le esercitazioni non necessitano di una conoscenza pregressa della lingua.

Agli studenti non principianti è richiesto di svolgere un test di ingresso al fine di individuare il gruppo di livello più adatto per una proficua frequenza del corso.

Per tutti gli studenti si presuppone motivazione, forte attitudine allo studio della lingua e impegno costante durante le esercitazioni. La frequenza e l’esercizio continuativo sono infatti *indispensabili* per una corretta progressione dell’apprendimento e il raggiungimento degli obiettivi del corso.

Tutti i gruppi avranno due ore settimanali dedicate specificatamente alla lingua orale: discriminazione e correzione fonetica e/o ascolto, comprensione e espressione orale.

Durante il periodo di lezioni, saranno proposte simulazioni d’esame.

Gli studenti impossibilitati a frequentare sono pregati di prendere contatto con i docenti del corso durante il periodo delle lezioni.

Per gli studenti iscritti al II o III anno o fuori corso che non avessero superato la prova scritta di primo anno è attivato un corso di recupero. Il corso, tenuto dal Dott. Orione, si terrà solo nel primo semestre. L’orario è reperibile nel normale orario delle lezioni della Facoltà. La frequenza è vivamente consigliata.

La registrazione delle lezioni sarà possibile SOLO se autorizzata dalla facoltà o dal professore coordinatore d’area.

*Orario e luogo di ricevimento*

I Dott.Valérie Durand, Patrizia Guasco e Franca Orione ricevono gli studenti prima dell’inizio ed al termine delle lezioni.

Eventuali modifiche e/o ulteriori informazioni saranno comunicate durante le lezioni e pubblicate sulle pagine Blackboard dei docenti.

# Esercitazioni di lingua francese (annualisti, 1° biennalisti)

## Dott. Patrizia Guasco

***OBIETTIVO DEL CORSO E RISULTATI DI APPRENDIMENTO ATTESI***

Apprendimento delle conoscenze di base della lingua francese, finalizzate ad acquisire capacità di comprensione e produzione orale, e di produzione scritta di atti di parola semplici, di argomento generale e di vita quotidiana. Comprensione orale di sequenze di video o brevi documentari tratti dai principali canali di informazione francesi (France24, France 2, ecc.), avviamento alla conversazione sui temi affrontati.

Il livello di competenza comunicativa complessiva da raggiungere è il livello A2+ B1 del Quadro Comune Europeo di Riferimento, corrispondente per il francese al Certificato internazionale DELF Niveau B1, rilasciato dal Ministero della Pubblica Istruzione Francese, presso gli Istituti francesi.

***PROGRAMMA DEL CORSO***

Studio della fonetica e della grammatica di base. Acquisizione del vocabolario fondamentale per esprimersi nelle situazioni della vita quotidiana. Sviluppo delle competenze di ascolto e comprensione, con l’ausilio di supporti audiovisivi. Sviluppo delle competenze di lettura di un testo semplice.

***BIBLIOGRAFIA[[3]](#footnote-3)***

Dispensa a cura dell’esercitatrice (primo semestre) scaricabile dalla pagina *Blackboard* del corso e disponibile presso la copisteria di Largo Gemelli, passaggio Biblioteca, Edificio Gregorianum, piano terra.

Dispensa di letture a cura dell’esercitatrice (secondo semestre) scaricabile dalla pagina *Blackboard* del corso e disponibile presso la copisteria di Largo Gemelli, passaggio Biblioteca, Edificio Gregorianum, piano terra.

L. Parodi, M. Vallacco, *Grammathèque (3a edizione),* CIDEB, 2010. [*Acquista da VP*](https://librerie.unicatt.it/scheda-libro/parodi-vallacco/grammatheque-9788853010308-189092.html)

L. Parodi, M. Vallacco, *Grammathèque (3a edizione) - Exercices,* CIDEB, 2010. [*Acquista da VP*](https://librerie.unicatt.it/scheda-libro/parodi-lidvallacco-m/grammatheque-exercices-9788853010315-189093.html)

Dizionario bilingue consigliato:

R. Boch, Il Boch, Dizionario bilingue italiano-francese italiano-francese, Zanichelli-LeRobert, ult. ed.

***DIDATTICA DEL CORSO***

Il primo giorno di lezione si terrà la presentazione del corso e un test di livello solo per gli studenti Falsi-Principianti, Intermedi e Avanzati; coloro i quali saranno assegnati al livello Intermedi/Avanzati sono invitati a seguire comunque le lezioni del primo semestre assieme agli altri studenti di livello Principianti/Falsi Principianti in quanto avranno un ruolo attivo durante le lezioni: letture di dialoghi o brani, spiegazioni del vocabolario, illustrazione delle regole più semplici della grammatica, supporto agli altri studenti, ecc..

Esercizi di grammatica, comprensioni orali e scritte.

***METODO E CRITERI DI VALUTAZIONE***

La parte scritta consisterà in una comprensione orale con scelta multipla, un test di morfosintassi e una breve produzione scritta senza dizionario.

La parte orale consisterà in una presentazione in francese di un video a scelta fra quelli indicati dalla docente (divisi per livello) e di un testo analizzato durante l’anno.

Il voto finale in trentesimi dell’esame di lingua si otterrà utilizzando una griglia di valutazione così suddivisa: 10 punti per la comprensione orale, 5 per la prova scritta di morfosintassi, 8 per la fonetica, 4 per la correttezza morfosintattica e 3 per la scioltezza.

Scritto e orale di lingua vanno sostenuti nelle date comunicate dal docente di lingua. Il superamento dell’esame scritto e orale di lingua è condizione essenziale per accedere all’esame di Lingua e Linguistica francese del Prof. Michela Murano o all’esame di Lingua e Letteratura francese del Prof. Marisa Verna.

***AVVERTENZE E PREREQUISITI***

Il possesso di un DELF B1 o superiore, oppure di un ESABAC, conseguiti nei tre anni precedenti, sostituisce la prova scritta di lingua.

*Tutti gli studenti* sono tenuti ad iscriversi ai corsi *Blackboard* dei docenti.

Gli studenti non frequentanti sono tenuti ad informarsi sui programmi e la bibliografia e a prendere contatto con i docenti con congruo anticipo sulle date d’esame.

Il corso si rivolge agli studenti del corso di Laurea in Scienze linguistiche e letterature straniere (laurea triennale) che intendono annualizzare e biennalizzare una terza lingua (Lingua C), agli studenti della Facoltà di Lettere che hanno scelto la lingua francese (6 o 12 Cfu), agli studenti di Filologia principianti ; agli studenti delle Lauree magistrali in *Scienze Linguistiche*, in *Lingue, letterature e culture straniere*, che scelgono una terza lingua annuale o biennale nonché agli studenti del profilo *The Art and Industry of Narration: from Literature to Cinema and TV* che scelgono una seconda lingua (16 CFU).

*Orario e luogo di ricevimento*

Il Dott. Patrizia Guasco riceve gli studenti prima e dopo le lezioni.

1. I testi indicati nella bibliografia sono acquistabili presso le librerie di Ateneo; è possibile acquistarli anche presso altri rivenditori. [↑](#footnote-ref-1)
2. I testi indicati nella bibliografia sono acquistabili presso le librerie di Ateneo; è possibile acquistarli anche presso altri rivenditori. [↑](#footnote-ref-2)
3. I testi indicati nella bibliografia sono acquistabili presso le librerie di Ateneo; è possibile acquistarli anche presso altri rivenditori. [↑](#footnote-ref-3)